



Enquête sur l'activité dans le secteur des institutions financières internationales (IFI) : vente à l'étranger de services et produits basés sur le savoir canadien

CONFIDENTIEL, une fois rempli

Renseignements recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, L.R.C. 1985, c. S-19
English on reverse



Prière de corriger, au besoin, les renseignements sur l'étiquette-adresse ci-dessus

Personne-ressource	Titre	
Nom du service		
Organisation / entreprise / école / association		
Adresse		
Ville	Province	Code postal

But de l'enquête : Le but de l'enquête est double :

- recueillir des renseignements sur le transfert du savoir canadien, de compétences et d'expertise canadiennes par la voie de projets financés par les institutions financières internationales (IFI);
- recueillir des renseignements sur la commercialisation et la vente de produits canadiens d'éducation et de formation, par la voie de projets financés par les institutions financières internationales (IFI).

Les renseignements recueillis dans cette enquête aideront la population canadienne et les administrations publiques canadiennes à comprendre la nature du marché financé par les IFI et la manière dont les entreprises et les organisations canadiennes participent à ce secteur. Les administrations pourront ainsi mieux concevoir les programmes visant à favoriser les activités d'exportation canadiennes sur le marché financé par les IFI et prendre les initiatives nécessaires pour la recherche et l'élaboration des politiques dans ce domaine. Statistique Canada fait l'enquête grâce au financement procuré par le Projet de recherche sur les politiques du gouvernement canadien. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a pris en charge les fonctions de gestion pour cette enquête.

Les renseignements que vous fournissez sont confidentiels

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques qui révéleraient des renseignements obtenus par cette enquête relativement à une entreprise, à une organisation, à une institution ou à un particulier pouvant être reconnu, sans le consentement préalable de l'intéressé. Les données figurant dans ce questionnaire seront traitées en toute confidentialité, elles seront utilisées à des fins statistiques et elles seront publiées sous forme agrégée seulement (tableaux et graphiques). Ni la Loi sur l'accès à l'information ni une autre loi n'ont d'effet sur les dispositions de la Loi sur la statistique concernant la confidentialité.

Votre participation est importante

Vous n'êtes pas obligé de participer à cette enquête. Cependant votre coopération est essentielle pour assurer la précision des renseignements recueillis et la compréhension de l'activité canadienne sur le marché financé par les IFI.

Note d'appréciation

Le Canada doit le succès de son système statistique à la collaboration de longue date que reçoit Statistique Canada de la part des citoyens, des entreprises, des administrations et d'autres institutions du Canada. Il serait impossible de produire des renseignements statistiques exacts et actuels sans leur collaboration et leur bonne volonté constantes.

Veillez remplir le questionnaire et le retourner dans les 15 jours suivant la date de réception

Si vous avez besoin d'aide pour remplir ce questionnaire ou si vous avez d'autres questions au sujet de l'enquête, prière de communiquer avec :

Centre de la statistique de l'éducation
Statistique Canada
Parc Tunney
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-1519
Télécopieur : (613) 951-9040
Courrier électronique : couirob@statcan.ca

INTRODUCTION

Cette enquête vise à recueillir des renseignements sur les entreprises et les organismes canadiens qui fournissent aux pays en voie de développement des services et des produits basés sur le savoir par l'entremise de projets financés par des institutions financières internationales (IFI). La plupart des projets financés par les IFI et ce, dans plusieurs secteurs commerciaux, industriels et gouvernementaux, comprennent un transfert de connaissances, de compétences et d'expertise canadienne sous la forme de formation. Par exemple, un projet relié à la production d'énergie, comprendra la formation des travailleurs locaux qui seront chargés de l'entretien et du fonctionnement de l'équipement et d'autres technologies reliées au projet. Un projet visant la privatisation de services gouvernementaux comprendra habituellement un volet prévoyant la formation des employés des secteurs publics ou privés dans le pays en voie de développement en administration ou en gestion du nouveau système. Le Canada transmet également ses compétences basées sur le savoir par la vente de produits liés à l'éducation et la formation (par exemple, logiciels éducatifs, manuels scolaires) et en participant à des projets visant à créer des écoles ou des instituts de formation. Cette enquête étudie la nature et l'importance de ce type d'activité et la façon d'opérer du secteur des projets financés par les IFI.

Ce questionnaire se divise en quatre parties :

- Partie A :** Recueil de renseignements généraux sur votre organisation.
- Partie B :** Recueil de renseignements sur les activités relatives aux institutions financières internationales (IFI).
- Partie C :** Recueil de renseignements généraux sur les contrats financés par l'entremise des institutions financières internationales (IFI).
- Partie D :** Recueil de renseignements spécifiques sur un maximum de 4 contrats qui :
- ont été **signés au cours de votre exercice financier se terminant en 1998 ou en 1999** et
 - ont été financés par des **subventions** provenant du **Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement**
 - ET/OU ont été financés (en entier ou en partie) par des **emprunts** auprès de l'une ou l'autre des banques suivantes :
- La Banque africaine de développement
 - La Banque asiatique de développement
 - La Banque de développement des Caraïbes
 - La Banque inter-américaine de développement
 - La Banque mondiale

Remarque : Les expressions suivies d'un * sont définies dans le glossaire ci-dessous

GLOSSAIRE

ACDI	Agence canadienne de développement international
Contrat de sous-traitance	Contrat obtenu par votre organisation afin de réaliser un aspect d'un projet dont le contrat principal a été octroyé à une autre entreprise ou organisation canadienne ou étrangère.
Contrat principal	Contrat que votre organisation a soumissionné et qu'elle a obtenu seule ou en partenariat ou consortium avec d'autres entreprises ou organisations.
Employés à plein temps	Employés qui travaillent au moins 35 heures par semaine pour une période indéterminée dans votre organisation.
Fonds fiduciaire pour services de consultants canadiens	Il s'agit de contrats attribués à des experts-conseils canadiens pour des mandats et des services consultatifs de courte durée en vue d'identifier et de préparer des projets ainsi que pour réaliser des travaux économiques et sectoriels financés par des IFI, dans des domaines où le Canada a des compétences et dans des pays ou régions qui ont de l'importance pour le Canada. Le financement du Fonds est assuré principalement par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), mais il est géré par affectation par les gestionnaires de projet dans les institutions financières internationales.
IFI	Institutions financières internationales, soit : La Banque africaine de développement La Banque asiatique de développement La Banque de développement des Caraïbes La Banque inter-américaine de développement La Banque mondiale
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.
Partenariat informel	Entente occasionnelle entre deux ou plusieurs parties prévoyant une entraide dans les activités commerciales, par exemple, le renvoi de clients, le partage de renseignements, etc.
Partenariat ou consortium officiel	Un partenariat ou une association entre deux ou plusieurs entreprises ou organisations ayant fait l'objet d'une entente légale signée par toutes les parties et qui décrit les conditions du partenariat pour toutes les parties signataires.
Pays emprunteur	Le pays en voie de développement où a lieu le projet financé par l'entremise des IFI, ou du Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement.

PARTIE A - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

A.1 Veuillez cocher toutes les mentions qui s'appliquent aux questions 1 à 6 sur cette page.

1. Votre organisation a-t-elle participé à l'une ou l'autre des activités ci-après relativement à la formation, et/ou au transfert de compétences dans des secteurs ou dans des sociétés à l'extérieur du Canada?

Cochez toutes les mentions utiles

001

- 1 offrir une formation connexe à la vente de matériel industriel, de matériel informatique ou de logiciels, d'une nouvelle technologie ou de la construction d'une infrastructure (p. ex., des systèmes d'énergie électrique et de transport)
- 2 élaborer, fournir ou évaluer la formation technique ou administrative (p. ex., la formation relative aux stratégies ou aux techniques utilisées dans un secteur ou la formation en gestion des ressources humaines, relative au travail en équipe, aux ventes, etc.)
- 3 Aucune de ces réponses

2. Votre organisation a-t-elle participé à l'une ou l'autre des activités de formation ou de transfert de compétences ci-après relativement aux activités, aux institutions ou à la réforme de gouvernements étrangers, à l'extérieur du Canada?

Cochez toutes les mentions utiles

Formation ou développement de compétences relative aux domaines suivants :

002

- 1 élaboration ou réforme de politiques, programmes ou autres rouages gouvernementaux étrangers
- 2 réorganisation ou création d'organisations importantes, comme des institutions gouvernementales ou des mesures de soutien de l'industrie
- 3 élaboration de stratégies des ressources humaines et de techniques de gestion des ressources humaines
- 4 passage de certains secteurs de la gestion publique à la gestion privée (privatisation)
- 5 élaboration de nouvelles structures de financement ou d'activités bancaires
- 6 élaboration de stratégies portant sur des questions ou des problèmes d'environnement
- 7 établissement d'institutions ou d'organisations qui contribuent à l'acquisition, à l'adaptation et à la diffusion de la connaissance et des compétences
- 8 Aucune de ces réponses

3. Votre organisation a-t-elle participé à l'une ou l'autre des activités d'éducation ou de formation ci-après à l'extérieur du Canada?

Cochez toutes les mentions utiles

003

- 1 élaborer, fournir ou évaluer des programmes ou des cours d'éducation élémentaire-secondaire ou postsecondaire (y compris des programmes de formation technique, professionnelle et d'apprentissage)
- 2 élaborer ou établir des écoles privées ou commerciales ou des instituts de formation
- 3 offrir la formation ou l'évaluation des enseignants ou des instructeurs
- 4 commanditer des bourses d'études
- 5 offrir le télé-enseignement à des étudiants qui habitent à l'extérieur du Canada (par correspondance, par internet, par la radio, par la télévision, etc.)
- 6 élaborer ou établir des systèmes de soutien pour l'éducation de base ou la formation (p. ex., des associations, des groupes consultatifs, etc.)
- 7 Aucune de ces réponses

4. Votre organisation a-t-elle vendu l'un ou l'autre des produits relatifs à l'éducation ou à la formation, à l'extérieur du Canada?

Cochez toutes les mentions utiles

004

- 1 textes, manuels scolaires, manuels de l'enseignant ou autres documents d'enseignement en version papier
- 2 du matériel d'apprentissage multimédias (didacticiels ou CD-ROM)
- 3 Aucune de ces réponses

5. Y a-t-il un service ou un produit ayant un lien avec l'éducation, le transfert de compétences ou la formation que votre organisation a fourni ou a vendu à l'extérieur du Canada, qui n'est pas mentionné ci-dessus?

005

- 1 Non
- 2 Oui - Veuillez décrire

006

6. Si vous avez coché l'un ou l'autre des services ou produits mentionnés aux questions 1 à 4 ci-haut, ou rapporté une activité à la question 5, prière de passer à la question A.2 à la page suivante. Si vous n'avez PAS coché un élément, passez à la partie E à la page 17 du questionnaire.

A.2 Veuillez fournir un exposé qui décrit le mieux l'**activité principale** de votre organisation. Nous allons nous servir de celui-ci pour identifier le secteur dans lequel votre organisation opère au Canada (p. ex., administration publique, énergie, éducation, environnement, télécommunications, développement de logiciels, comptabilité, services juridiques, services de consultation en génie etc.)

010

A.3 Quelle mention ci-après décrit le mieux votre organisation?

Cochez une seule réponse

011

- 1 Un établissement d'enseignement public
- 2 Un ministère ou un organisme fédéral
- 3 Un ministère ou un organisme provincial
- 4 Un service ou un organisme d'une administration municipale ou régionale
- 5 Une école commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
- 6 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation ou de la formation
- 7 Une organisation représentant l'éducation publique
- 8 Une organisation représentant des organismes d'éducation privée ou commerciale ou de formation
- 9 Une organisation représentant des entreprises qui ne sont PAS des écoles ou des institutions de formation
- 10 Une association professionnelle
- 11 Autre (veuillez préciser) _____

→ Passez à la partie B

→ Passez à la question A.4

A.4 Veuillez indiquer le début et la fin de votre exercice financier :

012 Début de l'exercice financier

Jour	Mois

 013 Fin de l'exercice financier

Jour	Mois

A.5 Votre organisation est-elle active dans plus d'une localité au Canada?

014

- 1 Oui 2 Non

A.6 Au total, combien de personnes étaient employées à plein temps*, dans toutes les localités au Canada pour les exercices financiers ci-après?

015

Pour l'exercice financier se terminant en 1998 :

- 1 Moins de 20
- 2 20 à 99
- 3 100 à 199
- 4 200 à 499
- 5 500 ou plus
- 6 Nombre inconnu

016

Pour l'exercice financier se terminant en 1999 :

- 1 Moins de 20
- 2 20 à 99
- 3 100 à 199
- 4 200 à 499
- 5 500 ou plus
- 6 Nombre inconnu

A.7 Votre organisation est :

Cochez une seule réponse

017

- 1 à but lucratif?
- 2 sans but lucratif?
- 3 à la fois à but lucratif et sans but lucratif?

A.8 Quel a été le total des revenus bruts provenant de toutes les divisions canadiennes de votre organisation, pour les exercices financiers suivants?

	Total des revenus bruts (en dollars canadiens)	
Pour l'exercice se terminant en 1998	018	. 0 0
Pour l'exercice se terminant en 1999	019	. 0 0

A.9 Quel a été le total des revenus bruts gagnés à l'extérieur du Canada seulement (IFI et non-IFI), pour les exercices financiers suivants?

	Total des revenus bruts internationaux (en dollars canadiens)	
Pour l'exercice se terminant en 1998	020	. 0 0
Pour l'exercice se terminant en 1999	021	. 0 0

PARTIE B - RENSEIGNEMENTS SUR LES ACTIVITÉS RELATIVES AUX IFI

B.1 Votre organisation maintient-elle une présence régulière ou un contact avec les pays étrangers pour obtenir des renseignements ou pour présenter des soumissions pour des contrats financés par des IFI?

100 1 Oui 2 Non ► Passez à la question B.3

B.2 Comment votre organisation maintient-elle cette présence ou ce contact?

Cochez toutes les mentions utiles

- 101**
- 1 en maintenant un bureau, ou ayant un employé du Canada demeurant dans un ou plusieurs autres pays
 - 2 en embauchant un ou des agents à l'étranger agissant en qualité de représentant(s)
 - 3 en visitant fréquemment d'autres pays
 - 4 en maintenant des contacts avec des gouvernements, des organisations ou des entreprises privées à l'étranger
 - 5 en utilisant des services de délégués commerciaux du Canada à l'étranger
 - 6 Internet, courrier électronique, télécopieur
 - 7 Publicité dans les publications étrangères
 - 8 Aucune (veuillez préciser) _____

B.3 Votre organisation a-t-elle déjà formé un partenariat avec l'une ou l'autre des organisations ci-après pour obtenir des renseignements ou présenter des soumissions pour des contrats financés par des IFI (n'indiquez pas les contrats de sous-traitance)?

Au Canada		Cochez toutes les mentions utiles	
		Partenariat officiel*	Partenariat informel*
Institutions d'enseignement public	102	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Écoles privées ou commerciales ou instituts de formation	103	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Entreprises privées qui ne sont PAS des écoles ou des instituts de formation	104	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Associations ou organisations non gouvernementales	105	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Le gouvernement fédéral	106	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Un gouvernement provincial	107	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Une administration municipale ou régionale	108	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
À l'extérieur du Canada :			
Écoles publiques / commerciales ou instituts de formation étrangers	109	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Entreprises privées étrangères qui ne sont PAS des écoles ou des instituts de formation	110	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Associations ou organisations non gouvernementales étrangères	111	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Gouvernements étrangers	112	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
Autre (veuillez préciser) _____	113	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
OU			
114	Aucune de ces réponses	1 <input type="radio"/>	

B.4 Quels programmes ou services suivants votre organisation a-t-elle utilisés afin d'obtenir des renseignements ou présenter des soumissions pour des contrats financés par des IFI et à quel point ont-ils été utiles?

	Cochez SEULEMENT les services que vous avez utilisés		Utilité du service Échelle d'évaluation 1 = Très utile 2 = Assez utile 3 = Quelque peu utile 4 = Aucunement utile
Délégués commerciaux du Canada au pays	115	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Délégués commerciaux du Canada à l'étranger	116	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
IFINet-Sites WEB IFI du MAECI*	117	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Bureau canadien de liaison avec les institutions financières internationales (BLIFI)	118	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Bureau du directeur exécutif canadien dans une IFI	119	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Fonds fiduciaire pour services de consultants canadiens de *l'ACDI	120	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Programmes bilatéraux de l'ACDI*	121	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
PCI de l'ACDI*	122	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Associations professionnelles ou organisations non gouvernementales canadiennes	123	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Associations professionnelles ou organisations non gouvernementales étrangères	124	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Site Web de développement commercial des Nations-Unies	125	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Missions d'information et de développement commercial auprès des administrations centrales des banques	126	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Sites Web exploités par les IFI	127	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Séminaires sur l'approvisionnement et les pratiques des IFI offerts par le IFI	128	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
Séminaires sur l'approvisionnement et les pratiques des IFI offerts par d'autres	129	1 <input type="radio"/>	2 <input type="text"/>
OU			
130	Aucune de ces réponses ^(1,2)		

B.5 Veuillez indiquer les trois facteurs les plus importants (1 = le plus important) grâce auxquels votre organisation a obtenu du succès avec des contrats financés par des IFI. Il peut y avoir des éléments des questions B.2, B.3 ou B.4 **ou d'autres facteurs que vous jugez importants.**

131 1. _____

132 2. _____

133 3. _____

B.6 Veuillez indiquer les trois obstacles les plus importants (1 = le plus important) auxquels s'est heurtée votre organisation pour participer à un contrat financé par une IFI ou pour présenter une soumission (p. ex., renseignements insuffisants, barrière linguistique, dépenses de déplacement, etc.)

134 1. _____

135 2. _____

136 3. _____

AFIN DE REMPLIR ADÉQUATEMENT LA PARTIE C, VEUILLEZ LIRE L'INFORMATION SUIVANTE :

Partie C : Recueil des renseignements généraux sur les contrats principaux* et les contrats de sous-traitance* qui :

- ont été signés au cours de votre exercice financier se terminant en 1998 ou en 1999 et
- ont été financés par des **subventions** provenant du **Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement**
- ET/OU ont été financés (en entier ou en partie) par des **emprunts** auprès de l'une ou l'autre des banques suivantes :

La Banque africaine de développement
La Banque asiatique de développement
La Banque de développement des Caraïbes

La Banque inter-américaine de développement
La Banque mondiale

N'indiquez pas les contrats principaux ou les contrats de sous-traitance qui ont été financés par les Fonds fiduciaire pour services de consultants canadiens*, ou par la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

C.1 Quel a été le total des revenus bruts de votre organisation pour tous les contrats principaux* et contrats de sous-traitance* qui répondent à la définition ci-haut mentionnée?

	Total des revenus bruts (en dollars canadiens)	
Pour l'exercice se terminant en 1998	200	. 0 0
Pour l'exercice se terminant en 1999	201	. 0 0

C.2 Combien de contrats principaux* et de contrats de sous-traitance* votre organisation a-t-elle signés?

		Nombre de contrats signés	
Pour l'exercice se terminant en 1998	Contrats principaux	202	
	Contrats de sous-traitance	203	
	(A) Sous-total 1998	204	A
Pour l'exercice se terminant en 1999	Contrats principaux	205	
	Contrats de sous-traitance	206	
	(B) Sous-total 1999	207	B
(A + B) GRAND TOTAL		208	A + B

C.3 Directives :

Si le grand total des contrats signés à la question C.2 est de 4 ou moins, passez à la partie D à la page 9.

Si le total des contrats signés à la question C.2 est de 5 ou plus, complétez les questions C.4 et C.5 avant de passer à la partie D.

C.4 Veuillez indiquer une source principale de fonds pour chacun des contrats principaux* ou de sous-traitance* signés en 1998 ou en 1999.

NOTE : le nombre total de contrats indiqués pour 1998 doit être égal à celui rapporté pour 1998 à la question C.2(A)

Pour l'exercice se terminant en 1998		Nombre de contrats signés	
Emprunt(s) de :	La Banque africaine de développement	209	
	La Banque asiatique de développement	210	
	La Banque de développement des Caraïbes	211	
	La Banque inter-américaine de développement	212	
	La Banque mondiale	213	
Subvention(s) de :	Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement	214	
Total pour 1998		215	Égal au total (A) de la question C.2

NOTE : le nombre total de contrats indiqués pour 1999 doit être égal à celui rapporté pour 1999 à la question C.2(B)

Pour l'exercice se terminant en 1999		Nombre de contrats signés	
Emprunt(s) de :	La Banque africaine de développement	216	
	La Banque asiatique de développement	217	
	La Banque de développement des Caraïbes	218	
	La Banque inter-américaine de développement	219	
	La Banque mondiale	220	
Subvention(s) de :	Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement	221	
Total pour 1999		222	Égal au total (B) de la question C.2

C.5 Combien de ces contrats principaux* et/ou ces contrats de sous-traitance* comprennent un élément relatif à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation (tel que défini à la question A.1 au début du questionnaire)

223 Nombre _____

C.6 Directives :
Passez à la partie D à la page suivante.

PARTIE D - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR LES CONTRATS PARTICULIERS

Partie D : recueille des renseignements détaillés sur un maximum de 4 contrats principaux* et/ou contrats de sous-traitance*

Contrat #1

Veuillez répondre aux questions suivantes pour un contrat principal* ou un contrat de sous-traitance* qui :

- a été signé au cours de votre exercice financier se terminant en 1998 ou en 1999 et
- a été financé par des subventions provenant du Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement

- ET/OU a été financé (en entier ou en partie) par des emprunts auprès de l'une ou l'autre des banques suivantes :

- | | |
|---|---|
| La Banque africaine de développement | La Banque inter-américaine de développement |
| La Banque asiatique de développement | La Banque mondiale |
| La Banque de développement des Caraïbes | |

N'indiquez pas les contrats principaux ou les contrats de sous-traitance qui ont été financés par les Fonds fiduciaires pour services de consultants canadiens*, ou par la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

D1.1 Ce contrat qui répond aux critères ci-haut mentionnés, a été signé au cours de :

Cochez une seule réponse

- 300 1 L'exercice se terminant en 1998 OU 2 L'exercice se terminant en 1999

D1.2 Ce contrat est :

Cochez une seule réponse

- 302 1 Un contrat principal* OU 2 Un contrat de sous-traitance*

D1.3 Quelle est la valeur totale du contrat **pour votre organisation seulement**. Inclure tous les revenus anticipés même si ceux-ci n'ont pas été reçus. **Ne pas inclure** les revenus virés aux sous-traitants que vous avez embauchés afin d'aider l'achèvement du projet.

Valeur totale du contrat (en dollars canadiens)	
Valeur de ce contrat seulement pour votre organisation	304 . 00

D1.4 Ce contrat est financé (en entier ou en partie) par :

Cochez toutes les mentions utiles

Emprunt(s) provenant de :

- 305
- 1 La Banque africaine de développement
 - 2 La Banque asiatique de développement
 - 3 La Banque de développement des Caraïbes
 - 4 La Banque inter-américaine de développement
 - 5 La Banque mondiale

Subvention(s) pour aide technique provenant de :

- 6 La Banque asiatique de développement

D1.5 Quel est le nom du (des) pays emprunteur(s)* où le contrat est exécuté?

- 306 Nom du pays emprunteur _____
- 307 Nom du pays emprunteur _____
- 308 Nom du pays emprunteur _____

D1.6 Veuillez décrire brièvement l'objectif ou la raison principale de ce contrat.

309 _____

D1.7 Quel est le secteur étranger qui a attribué ce contrat (p. ex., administration publique, énergie, éducation, etc.)?

310 _____

D1.8 Dans quel secteur étranger la plupart des travaux vont-ils avoir lieu (p.ex., administration publique, énergie, éducation, etc.)?

311 _____

D1.9 Avez-vous soumissionné ce contrat en partenariat* ou en consortium* avec d'autres entreprises ou organisations?

312 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D1.11

D1.10 Quels sont ces partenaires?
Cochez toutes les mentions utiles

313 1 Entreprise, organisation ou administration publique canadienne
2 Entreprise, organisation ou administration publique étrangère

D1.11 Avez-vous **donné en sous-traitance** une partie de ce contrat à une autre organisation **après avoir signé** le contrat?

314 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D1.13

D1.12 Qui sont ces sous-traitants?
Cochez toutes les mentions utiles

Au Canada :

315 1 Une école publique, privée ou commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
2 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation et de la formation
3 Une association ou une organisation non gouvernementale
4 Une administration publique

À l'extérieur du Canada :

5 Une école publique, privée ou commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
6 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation et de la formation
7 Une association ou une organisation non gouvernementale
8 Une administration publique

D1.13 Afin d'obtenir ce contrat, combien a dépensé votre organisation pour les éléments suivants?

	Dépenses (en dollars canadiens)	
Acquisition de documents de soumission	316	. 0 0
Préparation de soumissions	317	. 0 0

D1.14 Y a-t-il une partie de ce contrat qui comprend des services ou des produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation? (Vous pouvez vous reporter à la question A.1 pour déterminer les activités sur lesquelles portent cette enquête ou vous pouvez décrire une activité qui, à votre avis, correspond à cette description.)

318 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D1.19

D1.15 Veuillez décrire le type d'activité relatif à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation.

319 _____

D1.16 Est-ce que votre organisation fournit elle-même ces services ou produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

320 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D1.19

D1.17 Quel pourcentage de la valeur monétaire totale du contrat pour votre organisation (valeur monétaire à la question D1.3) est attribué à ces services ou produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

321 Pourcentage de la valeur totale (selon D1.3) %

D1.18 Votre organisation a-t-elle dû embaucher des employés supplémentaires ou de nouveaux employés pour la réalisation des éléments du contrat relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

322 1 Oui 2 Non

D1.19 Veuillez remplir l'information pour le CONTRAT #2. Si vous avez seulement un contrat principal ou un contrat de sous-traitance, passez à la partie E à la page 17 du questionnaire afin de signer celui-ci. Vous avez terminé l'enquête.

Contrat #2

Veillez répondre aux questions suivantes pour un contrat principal* ou un contrat de sous-traitance* qui :

- a été signé au cours de votre exercice financier se terminant en 1998 ou en 1999 et
- a été financé par des **subventions** provenant du **Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement**
- ET/OU a été financé (en entier ou en partie) par des **emprunts** auprès de l'une ou l'autre des banques suivantes :
 - La Banque africaine de développement
 - La Banque asiatique de développement
 - La Banque de développement des Caraïbes
 - La Banque inter-américaine de développement
 - La Banque mondiale

N'indiquez pas les contrats principaux ou les contrats de sous-traitance qui ont été financés par les Fonds fiduciaires pour services de consultants canadiens*, ou par la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

D2.1 Ce contrat qui répond aux critères ci-haut mentionnés, a été signé au cours de :

Cochez une seule réponse

400 1 L'exercice se terminant en 1998 **OU** 2 L'exercice se terminant en 1999

D2.2 Ce contrat est :

Cochez une seule réponse

402 1 Un contrat principal* **OU** 2 Un contrat de sous-traitance*

D2.3 Quelle est la valeur totale du contrat **pour votre organisation seulement**. Inclure tous les revenus anticipés même si ceux-ci n'ont pas été reçus. **Ne pas inclure** les revenus virés aux sous-traitants que vous avez embauchés afin d'aider l'achèvement du projet.

Valeur totale du contrat (en dollars canadiens)	
Valeur de ce contrat seulement pour votre organisation	404 . 0 0

D2.4 Ce contrat est financé (en entier ou en partie) par :

Cochez toutes les mentions utiles

Emprunt(s) provenant de :

- 405
- 1 La Banque africaine de développement
 - 2 La Banque asiatique de développement
 - 3 La Banque de développement des Caraïbes
 - 4 La Banque inter-américaine de développement
 - 5 La Banque mondiale

Subvention(s) pour aide technique provenant de :

- 6 La Banque asiatique de développement

D2.5 Quel est le nom du (des) pays emprunteur(s)* où le contrat est exécuté?

406 Nom du pays emprunteur _____

407 Nom du pays emprunteur _____

408 Nom du pays emprunteur _____

D2.6 Veuillez décrire brièvement l'objectif ou la raison principale de ce contrat.

409

D2.7 Quel est le secteur étranger qui a attribué ce contrat (p. ex., administration publique, énergie, éducation, etc.)?

410 _____

D2.8 Dans quel secteur étranger la plupart des travaux vont-ils avoir lieu (p.ex., administration publique, énergie, éducation, etc.)?

411 _____

D2.9 Avez-vous soumissionné ce contrat en partenariat* ou en consortium* avec d'autres entreprises ou organisations?

412 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D2.11

D2.10 Quels sont ces partenaires?
Cochez toutes les mentions utiles

413 1 Entreprise, organisation ou administration publique canadienne
2 Entreprise, organisation ou administration publique étrangère

D2.11 Avez-vous **donné en sous-traitance** une partie de ce contrat à une autre organisation **après avoir signé** le contrat?

414 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D2.13

D2.12 Qui sont ces sous-traitants?
Cochez toutes les mentions utiles

Au Canada :

415 1 Une école publique, privée ou commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
2 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation et de la formation
3 Une association ou une organisation non gouvernementale
4 Une administration publique

À l'extérieur du Canada :

5 Une école publique, privée ou commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
6 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation et de la formation
7 Une association ou une organisation non gouvernementale
8 Une administration publique

D2.13 Afin d'obtenir ce contrat, combien a dépensé votre organisation pour les éléments suivants?

	Dépenses (en dollars canadiens)	
Acquisition de documents de soumission	416	. 00
Préparation de soumissions	417	. 00

D2.14 Y a-t-il une partie de ce contrat qui comprend des services ou des produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation? (Vous pouvez vous reporter à la question A.1 pour déterminer les activités sur lesquelles portent cette enquête ou vous pouvez décrire une activité qui, à votre avis, correspond à cette description.)

418 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D2.19

D2.15 Veuillez décrire le type d'activité relatif à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation.

419 _____

D2.16 Est-ce que votre organisation fournit elle-même ces services ou produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

420 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D2.19

D2.17 Quel pourcentage de la valeur monétaire totale du contrat pour votre organisation (valeur monétaire à la question D2.3) est attribué à ces services ou produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

421 Pourcentage de la valeur totale (selon D2.3) %

D2.18 Votre organisation a-t-elle dû embaucher des employés supplémentaires ou de nouveaux employés pour la réalisation des éléments du contrat relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

422 1 Oui 2 Non

D2.19 Veuillez remplir l'information pour le CONTRAT #3. Si vous avez seulement deux contrats principaux ou contrats de sous-traitance, passez à la partie E à la page 17 du questionnaire afin de signer celui-ci. Vous avez terminé l'enquête.

Contrat #3

Veillez répondre aux questions suivantes pour un contrat principal* ou un contrat de sous-traitance* qui :

- a été signé au cours de votre exercice financier se terminant en 1998 ou en 1999 et
- a été financé par des subventions provenant du Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement
- ET/OU a été financé (en entier ou en partie) par des emprunts auprès de l'une ou l'autre des banques suivantes :
 - La Banque africaine de développement
 - La Banque inter-américaine de développement
 - La Banque asiatique de développement
 - La Banque mondiale
 - La Banque de développement des Caraïbes

N'indiquez pas les contrats principaux ou les contrats de sous-traitance qui ont été financés par les Fonds fiduciaires pour services de consultants canadiens*, ou par la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

D3.1 Ce contrat qui répond aux critères ci-haut mentionnés, a été signé au cours de :

Cochez une seule réponse

500 1 L'exercice se terminant en 1998 OU 2 L'exercice se terminant en 1999

D3.2 Ce contrat est :

Cochez une seule réponse

502 1 Un contrat principal* OU 2 Un contrat de sous-traitance*

D3.3 Quelle est la valeur totale du contrat **pour votre organisation seulement**. Inclure tous les revenus anticipés même si ceux-ci n'ont pas été reçus. **Ne pas inclure** les revenus versés aux sous-traitants que vous avez embauchés afin d'aider l'achèvement du projet.

Valeur totale du contrat (en dollars canadiens)	
Valeur de ce contrat seulement pour votre organisation	504 . 00

D3.4 Ce contrat est financé (en entier ou en partie) par :

Cochez toutes les mentions utiles

Emprunt(s) provenant de :

- 505
- 1 La Banque africaine de développement
 - 2 La Banque asiatique de développement
 - 3 La Banque de développement des Caraïbes
 - 4 La Banque inter-américaine de développement
 - 5 La Banque mondiale

Subvention(s) pour aide technique provenant de :

- 6 La Banque asiatique de développement

D3.5 Quel est le nom du (des) pays emprunteur(s)* où le contrat est exécuté?

506 Nom du pays emprunteur _____
507 Nom du pays emprunteur _____
508 Nom du pays emprunteur _____

D3.6 Veuillez décrire brièvement l'objectif ou la raison principale de ce contrat.

509 _____

D3.7 Quel est le secteur étranger qui a attribué ce contrat (p. ex., administration publique, énergie, éducation, etc.)?

510 _____

D3.8 Dans quel secteur étranger la plupart des travaux vont-ils avoir lieu (p.ex., administration publique, énergie, éducation, etc.)?

511 _____

D3.9 Avez-vous soumissionné ce contrat en partenariat* ou en consortium* avec d'autres entreprises ou organisations?

512 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D3.11

D3.10 Quels sont ces partenaires?
Cochez toutes les mentions utiles

513 1 Entreprise, organisation ou administration publique canadienne
2 Entreprise, organisation ou administration publique étrangère

D3.11 Avez-vous **donné en sous-traitance** une partie de ce contrat à une autre organisation **après avoir signé** le contrat?

514 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D3.13

D3.12 Qui sont ces sous-traitants?
Cochez toutes les mentions utiles

Au Canada :

515 1 Une école publique, privée ou commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
2 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation et de la formation
3 Une association ou une organisation non gouvernementale
4 Une administration publique

À l'extérieur du Canada :

5 Une école publique, privée ou commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
6 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation et de la formation
7 Une association ou une organisation non gouvernementale
8 Une administration publique

D3.13 Afin d'obtenir ce contrat, combien a dépensé votre organisation pour les éléments suivants?

	Dépenses (en dollars canadiens)	
Acquisition de documents de soumission	516	. 00
Préparation de soumissions	517	. 00

D3.14 Y a-t-il une partie de ce contrat qui comprend des services ou des produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation? (Vous pouvez vous reporter à la question A.1 pour déterminer les activités sur lesquelles portent cette enquête ou vous pouvez décrire une activité qui, à votre avis, correspond à cette description.)

518 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D3.19

D3.15 Veuillez décrire le type d'activité relatif à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation.

519 _____

D3.16 Est-ce que votre organisation fournit elle-même ces services ou produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

520 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D3.19

D3.17 Quel pourcentage de la valeur monétaire totale du contrat pour votre organisation (valeur monétaire à la question D3.3) est attribué à ces services ou produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

521 Pourcentage de la valeur totale (selon D3.3) %

D3.18 Votre organisation a-t-elle dû embaucher des employés supplémentaires ou de nouveaux employés pour la réalisation des éléments du contrat relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

522 1 Oui 2 Non

D3.19 Veuillez remplir l'information pour le CONTRAT #4. Si vous avez seulement 3 contrats principaux ou contrats de sous-traitance, passez à la partie E à la page 17 du questionnaire afin de signer celui-ci. Vous avez terminé l'enquête.

Contrat #4

Veillez répondre aux questions suivantes pour un contrat principal* ou un contrat de sous-traitance* qui :

- a été signé au cours de votre exercice financier se terminant en 1998 ou en 1999 et
- a été financé par des **subventions** provenant du **Programme d'aide technique de la Banque asiatique de développement**
- ET/OU a été financé (en entier ou en partie) par des **emprunts** auprès de l'une ou l'autre des banques suivantes :
 - La Banque africaine de développement
 - La Banque asiatique de développement
 - La Banque de développement des Caraïbes
 - La Banque inter-américaine de développement
 - La Banque mondiale

N'indiquez pas les contrats principaux ou les contrats de sous-traitance qui ont été financés par les Fonds fiduciaires pour services de consultants canadiens*, ou par la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

D4.1 Ce contrat qui répond aux critères ci-haut mentionnés, a été signé au cours de :

Cochez une seule réponse

600 1 L'exercice se terminant en 1998 **OU** 2 L'exercice se terminant en 1999

D4.2 Ce contrat est :

Cochez une seule réponse

602 1 Un contrat principal* **OU** 2 Un contrat de sous-traitance*

D4.3 Quelle est la valeur totale du contrat **pour votre organisation seulement**. Inclure tous les revenus anticipés même si ceux-ci n'ont pas été reçus. **Ne pas inclure** les revenus virés aux sous-traitants que vous avez embauchés afin d'aider l'achèvement du projet.

Valeur totale du contrat (en dollars canadiens)	
Valeur de ce contrat seulement pour votre organisation	604 . 0 0

D4.4 Ce contrat est financé (en entier ou en partie) par :

Cochez toutes les mentions utiles

Emprunt(s) provenant de :

- 605
- 1 La Banque africaine de développement
 - 2 La Banque asiatique de développement
 - 3 La Banque de développement des Caraïbes
 - 4 La Banque inter-américaine de développement
 - 5 La Banque mondiale

Subvention(s) pour aide technique provenant de :

- 6 La Banque asiatique de développement

D4.5 Quel est le nom du (des) pays emprunteur(s)* où le contrat est exécuté?

606 Nom du pays emprunteur _____

607 Nom du pays emprunteur _____

608 Nom du pays emprunteur _____

D4.6 Veuillez décrire brièvement l'objectif ou la raison principale de ce contrat.

609

D4.7 Quel est le secteur étranger qui a attribué ce contrat (p. ex., administration publique, énergie, éducation, etc.)?

610 _____

D4.8 Dans quel secteur étranger la plupart des travaux vont-ils avoir lieu (p.ex., administration publique, énergie, éducation, etc.)?

611 _____

D4.9 Avez-vous soumissionné ce contrat en partenariat* ou en consortium* avec d'autres entreprises ou organisations?

612 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D4.11

D4.10 Quels sont ces partenaires?
Cochez toutes les mentions utiles

613 1 Entreprise, organisation ou administration publique canadienne
2 Entreprise, organisation ou administration publique étrangère

D4.11 Avez-vous **donné en sous-traitance** une partie de ce contrat à une autre organisation **après avoir signé** le contrat?

614 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D4.13

D4.12 Qui sont ces sous-traitants?
Cochez toutes les mentions utiles

Au Canada :

615 1 Une école publique, privée ou commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
2 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation et de la formation
3 Une association ou une organisation non gouvernementale
4 Une administration publique

À l'extérieur du Canada :

5 Une école publique, privée ou commerciale, un institut de formation ou une entreprise de formation
6 Une entreprise qui ne fait PAS partie du secteur de l'éducation et de la formation
7 Une association ou une organisation non gouvernementale
8 Une administration publique

D4.13 Afin d'obtenir ce contrat, combien a dépensé votre organisation pour les éléments suivants?

	Dépenses (en dollars canadiens)	
Acquisition de documents de soumission	616	. 00
Préparation de soumissions	617	. 00

D4.14 Y a-t-il une partie de ce contrat qui comprend des services ou des produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation? (Vous pouvez vous reporter à la question A.1 pour déterminer les activités sur lesquelles portent cette enquête ou vous pouvez décrire une activité qui, à votre avis, correspond à cette description.)

618 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D4.19

D4.15 Veuillez décrire le type d'activité relatif à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation.

619 _____

D4.16 Est-ce que votre organisation fournit elle-même ces services ou produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

620 1 Oui 2 Non ► Passez à la question D4.19

D4.17 Quel pourcentage de la valeur monétaire totale du contrat pour votre organisation (valeur monétaire à la question D4.3) est attribué à ces services ou produits relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

621 Pourcentage de la valeur totale (selon D4.3) %

D4.18 Votre organisation a-t-elle dû embaucher des employés supplémentaires ou de nouveaux employés pour la réalisation des éléments du contrat relatifs à la formation, au transfert de compétences ou à l'éducation?

622 1 Oui 2 Non

D4.19 Passez à la partie E à la page 17 du questionnaire afin de signer celui-ci. Vous avez terminé l'enquête.

